

## Jegyzőkönyv

**Készült:** 2021. augusztus 19. napján az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének üléséről

**Helyszín:** Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
3600 Ózd, Városház tér 1.

### **Jelen vannak:**

Göncfalvi Éva	elnök
Czene Józsefné	elnök-helyettes
Urbán István	képviselő
Mihali Zsuzsanna	Hatósági és Szociális Osztály vezetője
Harkály Marianna	jegyzőkönyvvezető

### **Napirendi javaslat:**

- 1.) Javaslat a Regionális sváb találkozón részvételre  
Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke
- 2.) Javaslat a november 14-i színházlátogatás megszervezésére  
Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke
- 3.) Javaslat közmeghallgatás helyének és időpontjának kitűzésére  
Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke
- 4.) Javaslat a Szendrői Gazdanapon részvételre  
Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke
- 5.) Javaslat elnökségi ülésen részvételre  
Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke
- 6.) Javaslat német játék vásárlására  
Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke
- 7.) Beszámoló a Német nyelvi tábor - Városlőd program lebonyolításáról  
Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke
- 8.) Beszámoló Együttműködési szerződés megkötéséről  
Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke
- 9.) Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről  
Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke
- 10.) Egyebek

**Göncfalvi Éva** az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke köszönti a megjelenteket és képviselőtársait. Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, jelen van 3 fő. A jegyzőkönyv hitelesítésére Czene Józsefné képviselőt javasolja. Kéri a testületet, szavazzon erről.

**A szavazásban 3 képviselő vesz részt, ami alapján a Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül Czene Józsefné elnökhelyettest megválasztja a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

**Göncfalvi Éva** elnök ismerteti az ülés napirendi pontjait, és kéri, hogy szavazzanak az elfogadásáról.

**A szavazásban 3 képviselő vesz részt, ami alapján a Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi napirendet fogadja el:**

1.) Javaslat a Regionális sváb találkozón részvételre

Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

2.) Javaslat a november 14-i színházlátogatás megszervezésére

Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

3.) Javaslat közmeghallgatás helyének és időpontjának kitűzésére

Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

4.) Javaslat a Szendrői Gazdanapon részvételre

Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

5.) Javaslat elnökségi ülésen részvételre

Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

6.) Javaslat német játék vásárlására

Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

7.) Beszámoló a Német nyelvi tábor - Városlőd program lebonyolításáról

Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

8.) Beszámoló Együttműködési szerződés megkötéséről

Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

9.) Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

Előterjesztő: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

10.) Egyebek

### **1. napirend**

#### **Javaslat a Regionális sváb találkozón részvételre**

**Göncfalvi Éva** elnök elmondta, hogy a szerencsi német közösség X. Regionális Sváb Találkozóját augusztus 7-én tartotta az Árpád-hegyi Horgász- és Szabadidőközpontban, melyre meghívást kapott önkormányzatuk. Hozzá tette, hogy a német közösségi programon hagyományosan minden évben önkormányzatuk képviselteti magát. Az utazás költségét az éves dologi kiadások terhére biztosították.

Kéri a Képviselő-testületet szavazzon a javaslatról.

**A szavazásban 3 fő képviselő vesz részt, ami alapján a Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:**

### **HATÁROZAT**

#### **Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 25/2021. (VIII.19.) határozata a Regionális sváb találkozón való részvételről**

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a fenti tárgyú előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a szerencsi német közösség X. Regionális Sváb Találkozásán augusztus 7-én az Árpád-hegyi Horgásztó és Szabadidőközpontban. Az utazás költségét az éves dologi kiadások terhére biztosították.

Felelős: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke  
Határidő: értelemszerűen

### **2. napirend**

#### **Javaslat a november 14-i színházlátogatás megszervezésére**

**Gönczfalvi Éva** elnök javaslatot tett arra, hogy a helyi német közösség összetartozását erősítő színházi programot szervezzenek november 14-én, az István a király rockopera előadására. Kérte a testületet hatalmazza fel az elnököt a szervezéssel kapcsolatos feladatokra. Javasolt 300.000 Ft-ot elkülöníteni az éves dologi kiadás terhére. Hozzá tette, hogy a program az augusztusi Hitéleti és Közösségi nap Budaörs – Zsámbék – Páty helyett valósulna meg.

Kéri a Képviselő-testületet szavazzon a javaslatról.

**A szavazásban 3 fő képviselő vesz részt, ami alapján a Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:**

### **HATÁROZAT**

#### **Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 26/2021. (VIII.19.) határozata a november 14-i színházlátogatás megszervezéséről**

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a fenti tárgyú előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete színházi programot szervez november 14-én, az István a király rockopera előadására. A testület felhatalmazza az elnököt a szervezéssel kapcsolatos feladatok ellátására. A rendezvényre 300.000 Ft-ot különítenek el az éves dologi kiadás terhére.

Felelős: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke  
Határidő: értelemszerűen



**3. napirend**  
**Javaslat közmeghallgatás helyének és időpontjának kitűzésére**

**Gönczfalvi Éva** elnök javaslatot tett arra, hogy az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2021. évi közmeghallgatását szeptember 28-án 15.30 órától tartsa meg a Polgármesteri Hivatal 201-es irodájában.

Kéri a Képviselő-testületet szavazzon a javaslatról.

**A szavazásban 3 fő képviselő vesz részt, ami alapján a Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:**

**HATÁROZAT**  
**Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**27/2021. (VIII.19.) határozata**  
**közmeghallgatás helyének és időpontjának kitűzéséről**

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a fenti tárgyú előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2021. szeptember 28-án 15.30 órától közmeghallgatást tart a Polgármesteri Hivatal 201-es irodájában.

Felelős: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

Határidő: értelemszerűen

**4. napirend**  
**Javaslat a Szendrői Gazdanapon részvételre**

**Gönczfalvi Éva** elnök javaslatot tett arra, hogy Szendrő Német Nemzetiségi Önkormányzat meghívásának eleget téve testületileg vegyenek részt a 20. jubileumi Szendrői Gazdanapon szeptember 18-án. A rendezvényen sváb kulturális csoportok fellépésére is sor kerül. A közösségépítő program az éves feladatvállalásnak megfelelő, melyre az utazás költségét testületük finanszírozza.

Kéri a Képviselő-testületet szavazzon a javaslatról.

**A szavazásban 3 fő képviselő vesz részt, ami alapján a Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:**

**HATÁROZAT**  
**Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**28/2021. (VIII.19.) határozata**  
**a Szendrői Gazdanapon való részvételről**

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a fenti tárgyú előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete részt vesz a 20. jubileumi Szendrői Gazdanapon szeptember 18-án. A rendezvényen sváb kulturális csoportok fellépésére

is sor kerül. A közösségépítő program az éves feladatvállalásnak megfelelő, melyre az utazás költségét testületük finanszírozza.

Felelős: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke  
Határidő: értelemszerűen

#### **5. napirend** **Javaslat elnökségi ülésen részvételre**

**Gönczfalvi Éva** elnök elmondta, hogy a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete szeptember 03-05. között kihelyezett elnökségi ülést szervez Vaskeresztes településen, ahol a helyi önkormányzat munkájának megismerése, tapasztalatszerzés, valamint a Szüreti fesztivál rendezvényei is szerepelnek a programban. Javasolta, hogy a rendezvényre az utazás költségét önkormányzatuk az éves dologi kiadások terhére biztosítsa.

Kéri a Képviselő-testületet szavazzon a javaslatról.

**A szavazásban 3 fő képviselő vesz részt, ami alapján a Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:**

#### **HATÁROZAT** **Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének** **29/2021. (VIII.19.) határozata** **elnökségi ülésen való részvételről**

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a fenti tárgyú előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete részt vesz a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete által szervezett kihelyezett elnökségi ülésen Vaskeresztes településén 2021. szeptember 03-05. között. Az utazás költségét az éves dologi kiadások terhére biztosítják.

Felelős: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke  
Határidő: értelemszerűen

#### **6. napirend** **Javaslat német játék vásárlására**

**Gönczfalvi Éva** elnök javaslatot tett arra, hogy a magyarországi németekről szóló "Der Weg" című társasjátékot vásárolja meg önkormányzatuk, amelyet az LDU munkatársai terveztek. A játékot magyarul és németül is lehet játszani, melyet továbbadnánk együttműködő partnereik részére. Kérte a testületet hatalmazza fel az elnököt a játék beszerzésére.

Kéri a Képviselő-testületet szavazzon a javaslatról.



A szavazásban 3 fő képviselő vesz részt, ami alapján a Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

**HATÁROZAT**  
**Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**30/2021. (VIII.19.) határozata**  
**német játék vásárlásáról**

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a fenti tárgyú előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a javaslatot és megvásárolja a magyarországi németekről szóló „Der Weg” című társasjátékot, amelyet az LDU munkatársai terveztek. A testület felhatalmazza az elnököt a játék beszerzésére.

Felelős: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke  
Határidő: értelemszerűen

**7. napirend**  
**Beszámoló a Német nyelvi tábor - Városlőd program lebonyolításáról**

**Gönczfalvi Éva** elnök elmondta, hogy Önkormányzatuk ötödik alkalommal szervezett Német nyelvi tábort a Vasvár Úti Általános Iskola és az Újváros Téri Általános Iskola német nyelvet tanuló diákjai részére. A helyszín Iglauer park – Városlőd volt, a tábor Magyarország Kormánya támogatásával a NTAB-KP-1-2021/1-000347 azonosítószámú pályázat keretében valósulhatott meg.

A diákokat gazdag program várta a táborozás során: Székesfehérváron a Bory vár, Városlőd sváb település nevezetességei, a Herendi Porcelánmanufaktúra és a városlődi majolikagyártás, Kisvontatos kirándulás a környező sváb településekre, a pápai - Eszterházy kastély, ahol csokoládékészítésre is lehetőség nyílt és a Pannon Csillagda digitális planetárium.

A programban szerepelt még: történelmi portya, sváb táncház, kézműves foglalkozás, játékos német vetélkedő, közösségépítő játékok, sváb honismeret, népszokások és fürdőzés a Balatonon és a pápai Várkertfürdőben. A projekt hasznos tapasztalatokkal, rengeteg élménnyel és új ismerettel járult hozzá a nyelvi tábor céljainak megvalósításához.

A táborozáson 18 fő általános iskolás 9 és 14 év közötti tanuló vett részt 2 fő pedagógus és 1 fő buszsofőr kísérelével. A költségek az alábbiak szerint alakultak:

- szállás, étkezés	874.600,-
- autóbusz költsége	571.600,-
- programok költsége	380.000,-
- pedagógusok díjazása	231.000,-
<b>Összesen:</b>	<b>2.059.200,-</b>

A pályázat keretében elnyert összeg 700.000 Ft volt, a diákok hozzájárulása 270.000 Ft. A különbözetet 1.089.200 Ft-ot önkormányzatuk a feladatalapú támogatás terhére finanszírozta.

Kéri a Képviselő-testületet szavazzon a beszámolóról.

A szavazásban 3 fő képviselő vesz részt, ami alapján a Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

### **HATÁROZAT**

#### **Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 31/2021. (VIII.19.) határozata a Német nyelvi tábor - Városlőd program lebonyolításáról**

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a fenti tárgyú előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Német nyelvi tábor – Városlőd program lebonyolításáról szóló beszámolót elfogadja. A tábor Magyarország Kormánya támogatásával a NTAB-KP-1-2021/1-000347 azonosítószámú pályázat keretében valósulhatott meg.

A költségek az alábbiak szerint alakultak:

- szállás, étkezés	874 600,-
- autóbusz költsége	571 600,-
- programok költsége	380 000,-
- pedagógusok díjazása	231 000,-
<b>Összesen:</b>	<b>2 059 200,-</b>

A pályázat keretében elnyert összeg 700.000 Ft volt, a diákok hozzájárulása 270.000 Ft. A különbözetet 1.089.200 Ft-ot önkormányzatuk a feladatalapú támogatás terhére finanszírozta.

Felelős: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke  
Határidő: értelemszerűen

### **8. napirend**

#### **Beszámoló Együttműködési szerződés megkötéséről**

**Gönczfalvi Éva** elnök elmondta, hogy önkormányzatuk a „Bakonyi svábok nyomában” program keretében találkozót szervezett 2021. július 15-én a német nyelvi tábor helyszínén a városlődi Iglauer parkban Városlőd Német Nemzetiségi Önkormányzatával egymás munkájának megismerése, tapasztalatainak átadása céljából. A találkozón részt vett a helyi önkormányzat elnöke és a település jegyzője. A tapasztalatcserét Együttműködési megállapodás aláírásával zárták. A Német nyelvi táboron való részvétel költsége 135.000 Ft-ot tett ki.

Kéri a Képviselő-testületet szavazzon a beszámolóról.

A szavazásban 3 fő képviselő vesz részt, ami alapján a Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

**HATÁROZAT**  
**Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**32/2021. (VIII.19.) határozata**  
**Együttműködési szerződés megkötéséről**

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a fenti tárgyú előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a „Bakonyi svábok nyomában” program keretében találkozót szervezett 2021. július 15-én a német nyelvi tábor helyszínén a városlódi Iglauer parkban Városlód Német Nemzetiségi Önkormányzatával. A tapasztalatszerét Együttműködési megállapodás aláírásával zárták. A Német nyelvi táboron való részvétel költsége 135.000 Ft-ot tett ki.

Felelős: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke  
Határidő: értelemszerűen

**9. napirend**  
**Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről**

**Gönczfalvi Éva** elnök részletezte, önkormányzatuk és az ózdi német közösség életében milyen események valósultak meg az elmúlt időszakban:

Július 26-án Mátraverebély-Szentkútra szerveztek zárandoklatot a Szent Anna napi búcsúra. Az ünnepi szentmisét követően került sor a nagyszülők megáldására. A hitéleti programon 8 fővel vett részt önkormányzatuk. Az utazás költségét az éves dologi kiadások terhére finanszírozták.

Augusztus 5-én Miskolcon, a Művészetek Háza irodájában átvette a Mi svábok című könyv 6 db tiszteletpéldányát. Az átvétellel kapcsolatos utazás költségét biztosították.

Augusztus 6-án eleget tettek az Ózdi Görögkatolikus Parókia meghívásának, részt vettek a Parókiái lecsóparty rendezvényen.

Nemzetiségi Családi Napot szervezett Gávavencsellő Német Nemzetiségi Önkormányzata a Sváb-ligetben augusztus 14-én. A rendezvényen felléptek a helyi hagyományőrző csoportok, valamint gasztronómiai kóstoló is a program részét képezte. A gasztronómia, dal és tánckultúra közösségépítő programon 3 fővel vett részt önkormányzatuk, az utazás költségét az éves dologi kiadások terhére biztosították.

Kéri a Képviselő-testületet szavazzon a beszámolóról.

**A szavazásban 3 fő képviselő vesz részt, ami alapján a Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:**



**HATÁROZAT**  
**Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**33/2021. (VIII.19.) határozata**  
**az elmúlt időszak eseményeiről**

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a fenti tárgyú előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámolót elfogadta.


Felelős: Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke  
Határidő: értelemszerűen

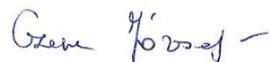
**10. napirend**  
**Egyebek**

**Ehhez a napirendi ponthoz a Képviselő-testület tagjai részéről hozzászólás, vélemény, javaslat nem érkezett.**

**Göncfalvi Éva** elnök mivel kérdés, hozzászólás nem érkezett, megköszöni a részvételt és az ülést bezárja.

K.m.f.

  
Göncfalvi Éva  
ÖNNÖ elnök

  
Czene Józsefné  
jegyzőkönyv-hitelesítő

